



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра иностранных языков

ОДОБРЕНО:

Руководитель ОП

_____ Е.А. Петрова
(подпись)

« 01 » 09 2022 г.

Рабочая программа дисциплины

Межкультурная коммуникация и профессиональное взаимодействие
(на английском языке)

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	40.04.01 Юриспруденция
Направленность (профиль) образовательной программы:	Юрист в сфере правоприменения и правотворчества



1. Цели освоения дисциплины

Основными целями курса являются:

- 1) повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- 2) овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования;
- 3) повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- 4) развитие когнитивных и исследовательских умений;
- 5) развитие информационной культуры;
- 6) расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- 7) воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Также целью является осуществление практической подготовки обучающихся посредством выполнения определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по профилю образовательной программы.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина относится к базовой части Б1.О.02 образовательной программы.

Успешное освоение данной дисциплины будет способствовать готовности студентов к освоению дисциплин: «Теория и практика правотворчества», «Теория правосудия», «Сравнительное правоведение», а также проведению научно-исследовательской работы.

Курс «Межкультурная коммуникация в профессиональном взаимодействии (на иностранном языке)» строится на междисциплинарной интегративной основе. Обучение направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенции. Концептуальная база и содержание курса обеспечивают достижение адекватного профессионального уровня магистра в русле выбранного профиля на основе компетентностного подхода.

Студент, приступающий к изучению дисциплины, должен обладать знаниями, умениями, навыками, полученными ранее в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык» и «Иностранный язык в сфере юриспруденции» в рамках бакалавриата.

Интеграция, многоуровневость и вариативность содержания обучения иностранному языку во всех разделах Программы обеспечивает возможность ротации языкового материала, усиливает когнитивную составляющую обучения, позволяет сместить акцент с аудиторных занятий с преобладанием репродуктивно-тренировочных заданий на самостоятельные поисково-познавательные виды деятельности с разной степенью автономии.

Для изучения дисциплины студент должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме, достаточном для понимания текстов профессиональной направленности на изучаемом иностранном языке;
- основные грамматические структуры изучаемого иностранного языка;
- правила чтения изучаемого иностранного языка;
- клишированные обороты речи, используемые в устной и письменной коммуникации.

Уметь:



- использовать информационные системы;
- читать тексты профессиональной направленности;
- извлекать и анализировать информацию из текстов профессиональной направленности;
- переводить тексты профессионального содержания с использованием справочной литературы;
- поддержать процесс устной и письменной коммуникации.

Иметь практический опыт / Иметь навыки:

- работы с базой данных и соответствующими информационными системами, позволяющими оперировать на адекватном уровне;
- обращенного чтения и чтения вслух;
- реферирования информации, извлеченной из текстов профессиональной направленности;
- работы со справочной литературой;
- устной и письменной речи.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине.

3.1. Компетенции, формированию которых способствует данная дисциплина

При реализации дисциплины формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

УК – 4

Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

УК – 5

Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

3.2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с формируемыми компетенциями.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- лексический материал по тематике, в том числе специальную терминологию на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) на основе парадигматических и синтагматических связей (УК-4.1);
- основные грамматические структуры, необходимые для работы с аутентичными материалами профессиональной направленности (УК-4.2);
- фоностилистические особенности контекстной реализации профессиональной лексики (УК-4.3);
- экспрессивно-модальные и коннотативные оттенки лексических единиц в рамках семантического поля с дифференциацией иностранного или на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4.3);
- техники установления межличностных контактов, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.4).



Уметь:

- соблюдать нормы речевого поведения в различных сферах и ситуациях общения (УК-4.1); излагать свою и чужую мысль в устной и письменной форме в соответствии с требованиями к данному виду текста (УК-4.2);
- выстраивать коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.3);
- грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами (УК-4.2);
- использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном(-ых) языках (УК-4.3);
- свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(-ых) языке(-ах) (УК-4.4);
- находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп (УК-5.2).

Иметь практический опыт / Иметь навыки:

- владения видами речевой деятельности (слушание – говорение, чтение – письмо) (УК-4.1);
- владения приемами самоконтроля над правильностью речи на основе норм современного литературного языка (орфоэпических, акцентологических, лексических, грамматических, стилистических) (УК-4.2);
- выстраивания коммуникации с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог (УК-4.3);
- владения системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(-ых) языка(ов) (УК-4.3);
- логически и грамматически верно строить устную и письменную речь (УК-4.1); перевода текстов с иностранного(-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный(-ые) язык(-и) (УК-4.5).

4. Объем и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единицы (180 академических часа), в т.ч.:

занятия семинарского типа – 94 час. по очной форме обучения, (12 час. по заочной форме обучения).

4.1. Содержание дисциплины по разделам (темам), соотнесенное с видами и трудоемкостью занятий лекционно-семинарского типа

№ п/п	Разделы (темы) Дисциплины	Семестр	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по очной форме обучения)		Формы текущего контроля успеваемости (по очной форме обучения)
			Занятия лекцион- ного типа	Занятия семинар- ского типа	Формы промежуточной атте- стации



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

	Блок 1 «Лексика и фразеология»				
1.	Career steps of law students	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
2.	Cross-cultural communication	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Government systems of the countries of the world	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
4.	The systems of law in the world	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания Доклад, зачет
5.	Law enforcement in the world	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
6.	Crime and criminals	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Human rights and their protection	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	My Research	2		6	Проект, экзамен
	Блок 2 «Грамматика»				
1.	Входной контроль Видовременные формы глагола в активном залоге. Порядок слов в предложениях разных коммуникативных типов	1		10	Контрольная работа – входной контроль с последующим обсуждением результатов
2.	Видовременные формы глагола в пассивном залоге	1		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Согласование времён. Косвенная речь	1		6	Контрольная работа № 2
4.	Модальные глаголы и их эквиваленты	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
5.	Сослагательное наклонение	2		6	Контрольная работа № 3
6.	Неличные формы глагола: а) инфинитив б) причастие в) герундий	2		6	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Синтаксические структуры	2		4	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	Контрольная работа	2		2	Контрольная работа № 4
Итого за год:				94	Экзамен
					<i>1 семестр:</i> 46 час., зачет в 1 семестре,



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

					2 семестр: 48 час, экзамен во 2 семестре.
--	--	--	--	--	---

№ п/п	Разделы (темы) Дисциплины	Курс	Виды занятий, их объем (в ак. часах, по заочной форме обуче- ния)		Формы текущего контроля успеваемости (по заоч- ной форме обучения)
			Занятия лекцион- ного типа	Занятия семинар- ского типа	Формы промежуточной атте- стации
	Блок 1 «Лексика и фразеология»				
1.	Career steps of law students	1		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
2.	Cross-cultural communication	1		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Government systems of the countries of the world	1		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
4.	The systems of law in the world	1		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания Доклад, зачет
5.	Law enforcement in the world	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
6.	Crime and criminals	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Human rights and their protection	2		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	My research	2		1	Проект
	Блок 2 «Грамматика»				
1.	Входной контроль Видовременные формы глагола в активном залоге. Порядок слов в предложениях разных коммуникативных типов	1		1	Контрольная работа – входной контроль с последующим обсуждением результатов
2.	Видовременные формы глагола в пассивном залоге	1		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
3.	Согласование времён. Косвенная речь	1		0,5	Контрольная работа № 2
4.	Модальные глаголы и их эквиваленты	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
5.	Сослагательное наклонение	2		0,5	Контрольная работа № 3



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

6.	Неличные формы глагола: а) инфинитив б) причастие в) герундий	2		1	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
7.	Синтаксические структуры	2		0,5	Устный опрос, выступление на занятии, проверка домашнего задания
8.	Контрольная работа	2		1	Контрольная работа № 4
9.					
Итого за год:				12	<i>1 семестр:</i> 8 час., зачет в 1 семестре, <i>2 семестр:</i> 4 час, экзамен во 2 семестре.

4.2. Развернутое описание содержания дисциплины по разделам (темам)

Обучение осуществляется по двум блокам:

Блок 1. «ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ»:

- Career steps of law students.
- Cross-cultural communication.
- Government systems of the countries of the world.
- The systems of law in the world.
- Law enforcement in the world.
- Crime and criminals.
- Human rights and their protection.
- My Research.

Блок 2. «ГРАММАТИКА»:

- Видовременные формы глагола в английском языке (активный, пассивный залог).
- Согласование времен, косвенная речь.
- Модальные глаголы и их эквиваленты.
- Сослагательное наклонение.
- Неличные формы глагола.
- Синтаксические структуры.

В ходе изучения блока «Лексика и фразеология» изучаются лексические единицы, необходимые для ведения профессионально-направленной коммуникации как устно, так и в письменной форме.

В ходе изучения блока «Грамматика» изучаются грамматические модели и конструкции повышенного уровня по сравнению с программой бакалавриата. Данный грамматический материал необходим для изучения профессиональной литературы на языке, ведения устного и письменного общения.

5. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки реализация компетентностного подхода предусматривает использование в учебном процессе активных и



интерактивных форм проведения занятий. На занятиях используются проектная технология, мультимедийные технологии, технология учебной дискуссии и технологии смешанного обучения. Также применяются интерактивные формы занятий в следующих видах:

- Собеседование-обсуждение, дискуссия.
- Проектная методика.
- Доклад (публикация).
- Внеаудиторное чтение при подготовке к сообщениям.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа охватывает все разделы и темы курса, организуется в виде домашних заданий к каждому практическому занятию и проверяется преподавателем в устной или письменной форме на каждом практическом занятии. Ряд заданий требует тщательную работу с толковым словарем английского языка, подготовку творческих заданий и проектов. Самостоятельная работа предполагает работу в сети Интернет, работу с аутентичными источниками (газеты, сайты).

Домашнее задание задается в аудитории в конце занятия. Обеспечен доступ к литературе и словарям (ауд. 408, 6 учебный корпус). Поддерживается постоянная связь со студентами при помощи электронной почты и рабочей группы в ЭИОС.

Полностью весь методический материал по обеспечению самостоятельной работы студентов приводится в Приложении 1 к РПД.

7. Характеристика оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

При освоении дисциплины применяется три формы контроля: входной, текущий, промежуточный (итоговая аттестация).

Входной контроль: осуществляется в ходе написания лексико-грамматического теста, основанного на знаниях, полученных при освоении предыдущего курса иностранного языка (бакалавриат). Цель: выявить уровень владения иностранным языком. Входной контроль проводится без оценки.

Текущий контроль: контроль над посещаемостью занятий, выступление сообщениями, проведение фронтальный опросов (блок «Лексика и фразеология»), а также написания проверочных и контрольных работ (блок «Грамматика»).

Промежуточная аттестация (экзамен) включает:

1. Перевод текста по специальности (5000 п.з.).
2. Резюме по прочитанной статье.
3. Лексико-грамматическое задание (Контрольная работа №4).
4. Проект о своем исследовании.

Экзамен считается сданным

При наличии положительной оценки за контрольную работу №4,

При наличии положительной оценки за перевод и реферирования статьи,

При положительной оценке выполнения проекта «Моя исследовательская работа».

Типовые варианты тестовых работ представлены в фонде оценочных средств (Приложение 2).



8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература:

1. Горшенева, И. А. Английский для юристов : учебник / И. А. Горшенева, О. Ю. Гольцева ; под ред. И. А. Горшеневой. – 3-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юнити-Дана, 2017. – 431 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=690581> (дата обращения: 10.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-02847-7. – Текст : электронный.
2. Кабакчи, В. В. Практика англоязычной межкультурной коммуникации=In english about Russia and the whole world : учебное пособие : [12+] / В. В. Кабакчи. – Изд. 3-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 505 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=612417> – (дата обращения: 06.08.2022). Библиогр.: с. 498-499. – ISBN 978-5-4499-1964-9. – DOI 10.23681/612417.

Дополнительная литература

1. Английский для юристов : учебник / А. А. Лебедева, Г. Н. Аксенова, Е. В. Бараник [и др.] ; ред. А. А. Лебедева ; Российская правовая академия Министерства юстиции Российской Федерации. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Юнити-Дана, 2017. – 376 с. : табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=685046> (дата обращения: 06.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-238-02636-7. – Текст : электронный.
2. Минина, О. Г. Vocational English and Academic Development=Английский в профессиональной и академической среде : учебное пособие : [16+] / О. Г. Минина. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2021. – 84 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602768> (дата обращения: 14.08.2022). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-4499-1747-8. – DOI 10.23681/602768. – Текст : электронный.
3. Кузнецова, А. Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике : учебное пособие : [12+] / А. Ю. Кузнецова. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 152 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114942> (дата обращения: 30.07.2022). – ISBN 978-5-9765-1366-2. – Текст : электронный.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет»

<https://uni.ivanovo.ac.ru>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

Электронная библиотека ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru>

Электронный каталог НБ ИвГУ <http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek>

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows 7, пакет офисных программ LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Explorer, программа для просмотра PDF файлов Adobe Acrobat Reader.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории:

- для проведения занятий семинарского типа, консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

средствами обучения;

- помещение для самостоятельной работы, оснащенное комплектом специализированной учебной мебели, компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в ЭИОС.
- демонстрационное оборудование и учебно-наглядные пособия для занятий семинарского типа, обеспечивающие тематические иллюстрации: электронные пособия (презентации, электронные словари), аудиозаписи, видеоматериалы, печатные пособия.



Основная профессиональная образовательная программа
40.04.01 Юриспруденция
(Юрист в сфере правоприменения и правотворчества)

Авторы рабочей программы дисциплины:

зав.кафедрой иностранных языков, к.ф.н., доц.
к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков

Е.А. Вансяцкая,
Т.А. Таганова

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры иностранных языков

«30» августа 2022 г., протокол № 1